



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/40/1042
14 December 1985
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
SPANISH

Сороковая сессия
Пункт 86 повестки дня

ПОДГОТОВКА КАДРОВ И НАУЧНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ:
УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Хорхе ЛАГО СИЛЬВА (Куба)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1985 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций: доклад Генерального секретаря", и передать его на рассмотрение Второго комитета.

2. Комитет рассмотрел этот пункт на своих 29, 45 и 51-м заседаниях 8 и 27 ноября и 13 декабря 1985 года. Отчет об общей дискуссии Комитета по этому пункту содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/40/SR.29, 45 и 51). Обращается также внимание на общие прения, проведенные Комитетом на его 3-12-м заседаниях 8-11 и 14-16 октября 1985 года (A/C.2/40/SR.3-12).

3. Комитету были представлены следующие документы:

A/40/173-
S/17033

Вербальная нота временного поверенного в делах Постоянного представительства Йемена при Организации Объединенных Наций от 11 марта 1985 года на имя Генерального секретаря, препровождающая тексты заключительного коммюнике и резолюций, принятых пятнадцатой Конференцией министров иностранных дел исламских государств, состоявшейся в Санае 18-22 декабря 1984 года

- A/40/672-
S/17488 Письмо Постоянного представителя Папуа Новой Гвинеи при Организации Объединенных Наций от 19 сентября 1985 года на имя Генерального секретаря, препровождающее коммюнике Форума стран южной части Тихого океана от 6 августа 1985 года
- A/40/788 Доклад Генерального секретаря об Учебном и научно-исследовательском институте Организации Объединенных Наций

4. На 29-м заседании 8 ноября Генеральный директор по вопросам развития и международного экономического сотрудничества сделал вступительное заявление (см. A/C.2/40/SR.29).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проекты резолюций A/C.2/40/L.87, A/C.2/40/L.88 и A/C.2/40/L.124

5. На 45-м заседании 27 ноября представитель Пакистана от имени Берега Слоновой Кости (Côte d'Ivoire), Египта, Индии и Пакистана внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.2/40/L.87), озаглавленный "Долгосрочное финансирование и будущая роль Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций". Позднее к числу авторов проекта резолюции присоединилась Мали. Проект резолюции гласил:

"Долгосрочное финансирование и будущая роль Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций"

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/142 от 17 декабря 1982 года и 38/177 от 19 декабря 1983 года, в которых она просила Генерального секретаря представить доклад о долгосрочных мероприятиях по финансированию Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, с тем чтобы поставить его финансирование на более предсказуемую, гарантированную и постоянную основу,

ссылаясь также на свою резолюцию 39/177 от 17 декабря 1984 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря подготовить всеобъемлющее исследование, касающееся Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций,

/...

рассмотрев доклад Генерального секретаря 1/ и заявление Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества от 8 ноября 1985 года 2/,

с сожалением отмечая, что пока еще не найдено прочное долгосрочное решение финансовых проблем Института,

с озабоченностью отмечая, что Конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в целях развития, состоявшаяся 14 ноября 1985 года, не смогла обеспечить на период 1986 года общий фонд Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций тем объемом ресурсов, который необходим для сохранения Института в качестве жизнеспособного подразделения,

с сожалением признавая, что добровольные взносы для деятельности Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций пока не могут гарантировать объем ресурсов, необходимый для сохранения Института в качестве жизнеспособного подразделения,

отмечая также, что пока не удалось достичь согласия ни по одному из трех рекомендованных Советом попечителей вариантов долгосрочного финансирования Института, а именно: создание резервного фонда, введение системы пополнения средств и учреждение дарственного фонда 3/,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его доклад;

2. вновь подтверждает актуальность мандата Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, его автономный характер и значение его деятельности по подготовке кадров и проведению научных исследований;

3. разделяет мнение Генерального секретаря о том, что мандат Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, а именно повышение эффективности Организации Объединенных Наций, по-прежнему имеет существенное значение для нынешнего функционирования Организации;

1/ A/40/788.

2/ A/C.2/40/SR.29

3/ A/39/148, пункт 8.

/...

4. приветствует ту направленность, которую Генеральный секретарь намеревается придать будущей работе Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, а также ее административным мероприятиям и мероприятиям по укомплектованию штатов, как это было отмечено в его докладе;

5. подчеркивает необходимость в принятии решения о долгосрочном финансировании и будущем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций самое позднее на сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи и в этой связи просит Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий план реорганизации будущей деятельности Института на основе вариантов, упомянутых в его предварительном докладе Генеральной Ассамблее, особенно варианта 3, не исключая при этом другие возможности, такие, как перераспределение его функций; этот план должен включать, в частности, следующие элементы:

a) программу деятельности: выявление общих областей для проведения научных исследований и подготовки кадров с учетом устава Института 4/ и того, как Организация Объединенных Наций может извлечь из этого большую выгоду;

b) организационные мероприятия: определение минимальных потребностей в персонале для осуществления деятельности, предусмотренной в соответствии с мандатом Института, и подробное рассмотрение концепции ротации персонала, учитывая при этом тот факт, что последнее остается дополнительным вспомогательным элементом;

c) институциональные мероприятия: совершенствование сотрудничества с Университетом Организации Объединенных Наций и другими учебными и научно-исследовательскими учреждениями;

d) бюджетные мероприятия: подробное рассмотрение оперативных и административных расходов, включая определение минимального объема ресурсов, необходимого для того, чтобы Институт был эффективным с точки зрения затрат, а также предложений по снижению оперативных расходов Совета попечителей и возможных путей совершенствования его структуры и роли;

4/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Приложения, пункт 45 повестки дня, документ A/6875, приложение III.

е) финансовые мероприятия: подробное рассмотрение вариантов, изложенных в докладе Генерального секретаря 5/, и особенно проекта по созданию резервного фонда в размере 10-15 млн. долл. США, который в экспериментальном порядке можно было бы учредить в 1987 году на двухгодичный период в объеме 5-7 млн. долл. США на первоначальном этапе;

6. просит Генерального секретаря провести в надлежащей форме консультации с государствами-членами до представления доклада, который должен поступить не позднее сентября 1986 года;

7. уполномачивает тем временем Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций использовать в качестве своего бюджета на 1986 год неизрасходованный остаток ассигнований в размере 1,5 млн. долл. США, предоставленных Институту в 1984 году;

8. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали свои взносы в Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, внести их и призывает все страны-доноры, в особенности те, которые не предоставляют взносы в объеме, соответствующем их возможностям, увеличить свои добровольные взносы, с тем чтобы удовлетворить потребности Института".

6. Заявление Генерального секретаря о последствиях проекта резолюции (А/С.2/40/L.87) для бюджета по программам было распространено в документе А/С.2/40/L.101.

7. На 45-м заседании 27 ноября представитель Дании от имени Дании и Канады внес на рассмотрение проект резолюции (А/С.2/40/L.88), озаглавленный "Долгосрочное финансирование и будущее Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций", который гласил:

"Долгосрочное финансирование и будущее Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций"

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/177 от 17 декабря 1984 года, в которой она просила Генерального секретаря подготовить всеобъемлющее исследование, касающееся Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, его деятельности по подготовке кадров и научных исследований, его финансирования и его будущей роли, учитывая смежную деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций и соответствующие положения статута Института 6/, с тем чтобы определить наиболее эффективные пути выполнения этих функций, и представить свой доклад вместе с замечаниями по нему Совета попечителей Института Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 7/ и заявление, сделанное 8 ноября 1985 года Генеральным директором по вопросам развития и международного экономического сотрудничества 8/,

с сожалением отмечая, что пока не найдено жизнеспособное долгосрочное решение проблем Института, в частности финансовых проблем,

отмечая, что Конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в целях развития, состоявшаяся 14 ноября 1985 года, не смогла обеспечить на период 1986 года общий фонд Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций тем объемом ресурсов, который необходим для дальнейшего функционирования Института как жизнеспособного подразделения,

6/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Приложения, пункт 45 повестки дня, документ А/6875, приложение III.

7/ А/40/722.

8/ А/С.2/40/SR.29.

/...

с сожалением констатируя, что добровольные взносы для Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций пока не в состоянии гарантировать уровень ресурсов, необходимый для дальнейшего функционирования Института как жизнеспособного подразделения,

отмечая также, что не удалось достичь договоренности ни по одному из рекомендованных Советом попечителей трех вариантов долгосрочного финансирования Института, а именно: созданию резервного фонда, введению системы пополнения средств и учреждению дарственного фонда,

1. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его доклад;

2. вновь подтверждает сохраняющееся значение мандата Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, а именно для повышения эффективности Организации Объединенных Наций;

3. принимает к сведению направление, которое Генеральный секретарь намерен придать дальнейшей работе Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, а также его административным и кадровым порядкам, изложенное в его докладе;

4. подчеркивает необходимость принятия решения о долгосрочном финансировании в будущем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций не позднее сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи и просит Генерального секретаря с этой целью представить Ассамблее на этой сессии всеобъемлющий доклад, включающий два следующих альтернативных плана выполнения функций Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций:

I. план реорганизации будущей деятельности Института, основанный на докладе Генерального секретаря; этот план должен включать следующие элементы:

а) программа деятельности: выявление общих областей исследовательской и учебной деятельности с учетом статута Института и того, как Организация Объединенных Наций могла бы использовать его с большей пользой;

б) организационные меры: определение минимального числа сотрудников, необходимого для осуществления деятельности, предусмотренной в мандате Института; детальная разработка концепции ротации персонала, учитывая тот факт, что последнее остается вспомогательным поддерживающим элементом;

/...

с) институциональные меры: улучшение координации с Университетом Организации Объединенных Наций и другими научно-исследовательскими и учебными учреждениями;

д) бюджетные меры: детальное изучение оперативных и административных расходов, включая определение минимального уровня ресурсов, необходимого программе для того, чтобы обеспечить эффективность затрат Института, а также предложения о снижении расходов на работу Совета попечителей;

е) финансовые меры: конкретные предложения по долгосрочному финансированию деятельности реорганизованного института;

II. конкретный план передачи важных учебных и исследовательских функций Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций другим учреждениям и органам по всей системе Организации Объединенных Наций, где такие функции могли бы выполняться более эффективным образом и с большей эффективностью затрат; такой план должен включать, в частности, следующие элементы:

а) учебная деятельность: включение текущей учебной деятельности Института в соответствующие учебные программы Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития, Программы развития Организации Объединенных Наций или других существующих учреждений Организации Объединенных Наций, которые могли бы обеспечить более логичные и экономичные рамки для этих усилий, а также укрепления программ, уже существующих в этих органах;

б) исследовательская деятельность: определение наиболее эффективного метода выполнения исследовательских функций, направленных на повышение эффективности Организации Объединенных Наций, включая выявление общих областей исследований и органов или учреждений, которые были бы в состоянии проводить такие программы более целесообразно и с большей эффективностью затрат;

с) оценка финансовых последствий передачи функций другим учреждениям;

5. просит Генерального секретаря проконсультироваться соответствующим образом с государствами-членами, прежде чем представлять доклад, который должен иметься в распоряжении не позднее 1 сентября 1986 года;

/...

6. настоятельно призывает, - учитывая вышеупомянутые соображения, - все государства, которые еще не сделали взносы для Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, сделать это и призывает все страны, которые не предоставляют взносы в объеме, соответствующем их возможностям, увеличить свои добровольные взносы, с тем чтобы удовлетворить потребности Института".

8. На 51-м заседании 13 декабря заместитель Председателя Комитета г-жа Инга Эрикссон (Швеция) на основе неофициальных консультаций, проведенных по проектам резолюций А/С.2/40/L.87 и А/С.2/40/L.88, представила Комитету проект резолюции (А/С.2/40/L.124), озаглавленный "Долгосрочное финансирование и будущее Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций".

9. На этом же заседании Комитет был информирован о том, что заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам (А/С.2/40/L.101), относящееся к проекту резолюции А/С.2/40/L.87, к проекту резолюции А/С.2/40/L.124 не относится.

10. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции А/С.2/40/L.124 (см. пункт 17, проект резолюции).

11. В связи с принятием проекта резолюции А/С.2/40/L.124 проекты резолюций А/С.2/40/L.87 и А/С.2/40/L.88 были сняты их авторами.

12. После принятия этого проекта резолюции с заявлениями выступили представители Камеруна, Соединенных Штатов Америки, Франции, Пакистана, Либерии, Новой Зеландии и Алжира.

В. Проект решения А/С.2/40/L.125

13. На 51-м заседании 13 декабря Комитету был представлен проект решения (А/С.2/40/L.125), озаглавленный "Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций", авторами которого являются Египет и Пакистан.

14. На этом же заседании Комитет был информирован о том, что заявление о последствиях проекта резолюции А/С.2/40/L.87 для бюджета по программам (А/С.2/40/L.101) применимо к проекту решения А/С.2/40/L.125.

15. На этом же заседании Комитет путем заносимого в отчет о заседании голосования принял этот проект решения 91 голосом против 15 при 12 воздержавшихся (см. пункт 18). Голоса распределились следующим образом:

/...

Голосовали за: Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Берег Слоновой Кости (Côte d'Ivoire), Бирма, Боливия, Ботсвана, Бруней Даруссалам, Буркина Фасо, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гайана, Гамбия, Гана, Гондурас, Дания, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Сомали, Республика Судан, Суринам, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Люксембург, Новая Зеландия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Соверной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия.

Воздержались: Австрия, Бразилия, Германии, Федеративная Республика, Греция, Израиль, Испания, Италия, Монголия, Нидерланды, Португалия, Румыния, Япония.

/...

16. Перед принятием этого проекта решения с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки. После принятия с заявлениями выступили представители Канады, Дании, Австралии, Бразилии, Болгарии, также от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Италии, Федеративной Республики Германии, Швеции, Японии и Аргентины.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ВТОРОГО КОМИТЕТА

17. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Долгосрочное финансирование и будущее Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/177 от 17 декабря 1984 года, в которой она просила Генерального секретаря подготовить всеобъемлющее исследование, касающееся Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, его деятельности по подготовке кадров и научных исследований, его финансирования и его будущей роли, учитывая смежную деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций и соответствующие положения статута Института 9/, с тем чтобы определить наиболее эффективные пути выполнения этих функций, и представить свой доклад вместе с замечаниями по нему Совета попечителей Института Генеральной Ассамблее на ее сороковой сессии,

ссылаясь также на свои резолюции 37/142 от 17 декабря 1982 года и 38/177 от 19 декабря 1983 года, в которых она просила Генерального секретаря представить доклад о долгосрочных мероприятиях по финансированию Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, которые поставили бы его финансирование на более предсказуемую, гарантированную и постоянную основу,

9/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, Приложения, пункт 45 повестки дня, документ A/68/75, приложение III.

/...

рассмотрев доклад Генерального секретаря 10/ и заявление Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества от 8 ноября 1985 года 11/,

с сожалением отмечая, что договоренность в отношении будущей роли и, в частности, долгосрочного финансирования Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций еще не достигнута,

с сожалением отмечая также, что Конференция Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в целях развития, состоявшаяся 14 ноября 1985 года, не смогла обеспечить Общий фонд Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций тем объемом ресурсов, который необходим для сохранения Института в течение 1986 года в качестве жизнеспособного подразделения,

с сожалением констатируя, что добровольных взносов для Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций пока было недостаточно, чтобы гарантировать объем ресурсов, необходимый для сохранения Института в качестве жизнеспособного подразделения, и что не удалось достичь договоренности ни по одному из трех рекомендованных Советом попечителей вариантов долгосрочного финансирования Института, а именно: созданию резервного фонда, введению системы пополнения средств и учреждению дарственного фонда 12/,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

2. вновь подтверждает сохраняющееся значение мандата, возложенного на Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, а именно, повысить эффективность Организации Объединенных Наций, и принимает к сведению мнение Генерального секретаря о том, что этот мандат по-прежнему является неременным условием функционирования Организации сегодня;

3. принимает к сведению административные, кадровые и организационные мероприятия, изложенные в докладе Генерального секретаря о дальнейшей работе Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;

10/ A/40/788.

11/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Второй комитет, 29-е заседание.

12/ A/39/148, пункт 8.

/...

4. подчеркивает необходимость принятия окончательного решения о долгосрочном финансировании и будущем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций не позднее, чем на сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи, и с этой целью просит Генерального секретаря подготовить всеобъемлющие конкретные планы будущей деятельности Института на основе:

а) варианта, предусматривающего закрытие Института 13/, включая возможность передачи функций Института другим учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций, которые могли бы выполнять эти функции действенным и эффективным с точки зрения затрат образом;

б) варианта, предусматривающего структурную перестройку Института 13/, включая возможность передачи Институту соответствующих нынешних и будущих функций по подготовке кадров и проведению научных исследований, выполняемых другими учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций;

такие планы должны включать подробный анализ финансовых последствий этих двух вариантов, в том числе проект конкретного плана долгосрочного и стабильного финансирования Института, который можно было бы осуществить на экспериментальной основе;

5. просит Генерального секретаря при подготовке доклада, запрашиваемого в пункте 4, учитывать необходимость представления конкретных предложений о совершенствовании административных мероприятий для обеспечения эффективности затрат;

6. просит Генерального секретаря проконсультироваться в случае необходимости со всеми государствами и Советом попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, прежде чем завершить работу над докладом, который должен быть представлен на рассмотрение Генеральной Ассамблеи не позднее 1 сентября 1986 года;

7. настоятельно призывает все государства, которые еще не предоставили взносы для Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, сделать это и призывает все страны, особенно те страны-доноры, которые не предоставляют взносы в объеме, соответствующем их возможностям, увеличить свои добровольные взносы, с тем чтобы удовлетворить потребности Института.

*

*

*

13/ См. A/40/788, пункт 5.

18. Второй комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Учебный и научно-исследовательский институт
Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Генерального секретаря I4/, постановляет выделить Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций в дополнение к средствам, полученным по каналам добровольных взносов в его бюджет на 1986 год, сумму, соответствующую неизрасходованному остатку субсидии Институту в размере 1,5 млн. долл. США, санкционированной в резолюции 39/177 от 17 декабря 1984 года.
